

**Одговор на питања заинтересованог лица постављених у поступку јавне набавке добра – Набавка опреме, пројектовање и успостављање система за адаптивилно управљање светлосном саобраћајном сигнализацијом у Београду – ПРВА ФАЗА, бр. ЈН 16/17**

**Питање:**

Ми смо заинтересовани за учешће на конкурс за признавање квалификација за јавну набавку добара: "НАБАВКА ОПРЕМЕ, ПРОЈЕКТОВАЊЕ И УСПОСТАВЉАЊЕ СИСТЕМА ЗА АДАПТИВНО УПРАВЉАЊЕ СВЕТЛОСНОМ САОБРАЋАЈНОМ СИГНАЛИЗАЦИЈОМ У БЕОГРАДУ – ПРВА ФАЗА" ЈН бр. 16/17. Увидом у конкурсну документацију и пристигла питања као и Ваше одговоре увидели смо да је за припрему документације која је тражена у обавезним и додатним условима потребно много више времена него што је дат рок за припрему тј 16.10.2017.

Наиме, многи од основних и обавезних услова захтевају да наши партнери из иностранства припреме и прибаве сву документацију везану за наведене услове и да после тога сву потребну документацију преведу на српски језик. Овде се ради о више од хиљаду листова или делова, како сте навели у једном од одговора, документације коју је потребно да преведе судски преводилац.

У овом тендеру су захтевани такви услови да ниједан испоручилац опреме из Србије и региона не може да их испуни јер једино Град Београд има више од 200 захтеваних раскрсница, а ниједан од понуђача из Србије нема толики број раскрсница у одржавању или инсталацији опреме у једном граду.

Зато смо приморани да ангажујемо партнере из иностранства који морају да прибаве документацију, доставе их у оригиналним примерцима и да се након тога све преведе на српски језик. Ми смо у поступку прибављања комплетне документације, али ће време за превођење исте узети више од 10 дана.

Овим путем Вас молимо да се рок за подношење пријава буде продужен за 10-15 дана због свега наведеног.

**Одговор:**

Наручилац је дана 11.10.2017. год. објавио Обавештење о поднетом захтеву за заштиту права у поступку јавне набавке добра: "НАБАВКА ОПРЕМЕ, ПРОЈЕКТОВАЊЕ И УСПОСТАВЉАЊЕ СИСТЕМА ЗА АДАПТИВНО УПРАВЉАЊЕ СВЕТЛОСНОМ САОБРАЋАЈНОМ СИГНАЛИЗАЦИЈОМ У БЕОГРАДУ – ПРВА ФАЗА" ЈН бр. 16/17, која се спроводи у форми конкурентног дијалога. У складу са чл. 57. Закона о јавним набавкама предметно Обавештење објављено је на Порталу јавних набавки Републике Србије, интернет страници Наручиоца, Порталу службених гласила Републике Србије и база прописа, као и на Порталу јавних набавки града Београда.

**У тачки 6. Обавештења, Наручилац је обавестио потенцијалне подносиоце пријава да је, у складу са чланом 150. став 11. Закона о јавним набавкама ("Службени гласник РС" бр. 124/12, 14/15 и 68/15) одлучио да заустави даље активности у поступку јавне набавке, до доношења одлуке о поднетом захтеву за заштиту права.**

Наручилац ће накнадно обавестити потенцијалне подносиоце пријава о новом року за подношење пријава.

Такође вас упућујемо и на одговор Наручиоца на постављена питања заинтересованих лица у предметној јавној набавци, објављен 18.09.2017. год. на Порталу јавних набавки РС, интернет страници Наручиоца и на Порталу јавних набавки града Београда, у којем је на питање заинтересованог лица „да ли је прихватљиво да се, у случају достављања уговора о претходно изведеним, референтним радовима и испорукама, од који су неки на страном језику и имају по неколико хиљада страна, достављају преводи само оних страна уговора (и њихових

анекса, адендума и сл.) које несумњиво потврђују да је подносилац пријаве био ангажован од стране референтних наручилаца на реализацији послова наведених у Списку извршених послова (Образац бр. 4 из Конкурсне документације)?”, Наручилац одговорио следеће:

„Подносиоци пријава су у обавези да доставе фотокопије комплетних закључених уговора (са пратећим анексима уколико их има) или фактура или било ког другог доказа који је оверен и потписан од стране овлашћеног лица издаваоца Потврде о извршеним пословима, **с тим да је прихватљиво да уколико подносилац пријаве поседује доказе тражене конкурсном документацијом на страном језику достави превод на српски језик, оверен од стране судског тумача само оних страна уговора (и њихових анекса, адендума и сл.) које несумњиво потврђују да је подносилац пријаве био ангажован од стране референтних наручилаца на реализацији послова наведених у Списку извршених послова.**”

У Београду,  
11.10.2017.год.

Комисија за јавну набавку

*max*